

**Farben für
Kunstleder
Colours for
leatherettes**



**Couleurs pour
les revêtement en simili cuir**

**Colores para
tapizados de cuero artificial**

**Colori per
rivestimenti in similpelle**

2009/2010



Kunstleder comfort
Leatherette comfort
Similicuir comfort
Cueros artificiales comfort
Similpelle comfort



mintgrün 80
mint green 80
vert menthe 80
verde menta 80
verde menta 80



moosgrün 81
moss green 81
vert mousse 81
verde musgo 81
verde muschio 81



karibikblau 82
caribbean blue 82
bleu caraïbes 82
azul caribe 82
blu caraibico 82



atlantikblau 83
atlantic blue 83
bleu atlantique 83
azul marino 83
blu atlantico 83

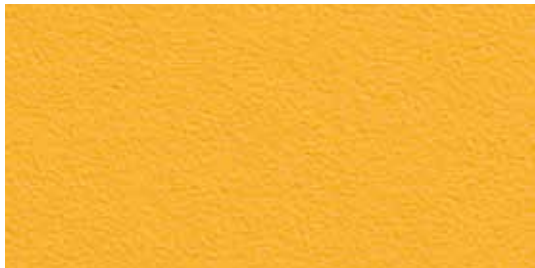
blütenweiß 84
blossom white 84
blanc fleurs 84
blanquísimo 84
bianco candido 84



pergament 85
parchment beige 85
beige parchemin 85
pergamina 85
bianco pergamena 85



goldgelb 86
gold yellow 86
jaune or 86
dorado 86
giallo oro 86



tabakbraun 87
tobacco brown 87
brun tabac 87
marrón tabaco 87
marrone tabacco 87



Kunstleder comfort
Leatherette comfort
Similicuir comfort
Cueros artificiales comfort
Similpelle comfort



granitgrau 89
granite grey 89
gris granit 89
gris granito 89
granito 89



platingrau 90
platinum grey 90
gris platine 90
gris platino 90
grigio platino 90



titangrau 91
titan grey 91
gris titane 91
titangrau 91
grigio titanio 91



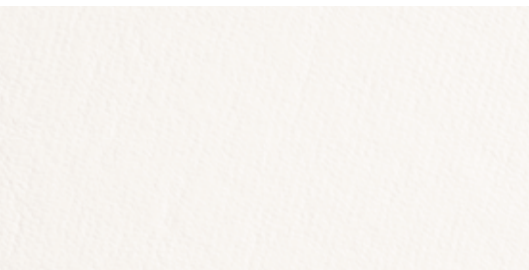
karminrot 92
red carmine 92
carmin 92
carmín 92
rosso carminio 92



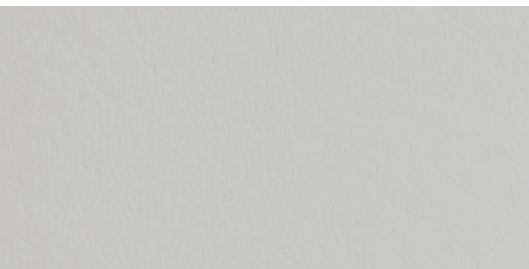
naturbraun 93
natural brown 93
marron naturel 93
marrón naturale 93
marrone naturale 93



Kunstleder classic
Leatherette classic
Similicuir classic
Cueros artificiales classic
Similpelle classic



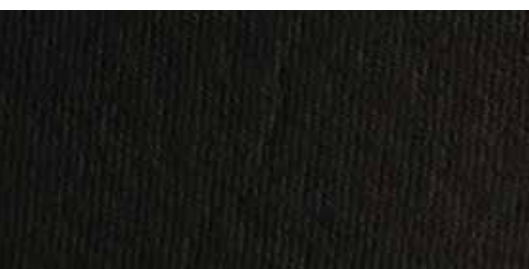
weiß 53
white 53
blanc 53
blanco 53
bianco 53



silbergrau 55
silver grey 55
gris argenté 55
gris plateado 55
grigio argento 55



ozean 52
ocean 52
océan 52
océano 52
oceano 52



schwarz 57
black 57
noir 57
negro 57
nero 57

Polsterung

Schaumstoff auf Trägerplatte, mit erstklassigem, strapazierfähigem Kunstleder-Bezug in zwei Qualitäten. Ausführung comfort: 13 Farbtöne. Strapazierfähiges Material mit hoher Elastizität und Biegsamkeit für außerordentlich hohen Sitz- und Liegekomfort. Genarbte Oberfläche. Standardmäßig ohne Aufpreis lieferbar für alle Untersuchungs- und Behandlungsstühle der Serien medi-matic 115 und arco. Gegen Aufpreis lieferbar für alle varimed A-Produkte (Liegen, Hocker etc.) Ausführung classic: 4 Farbtöne. Strapazierfähiges, elastisches Material. Glatte Oberfläche. Ohne Aufpreis für alle gepolsterten Schmitz-Produkte lieferbar (außer Operationstische, Patiententransporter und Partura).

Wichtiger Hinweis

Alkohohaltige Schnell-Desinfektionsmittel und nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch von Desinfektionsmitteln können die Lebenszeit eines Polsters verkürzen. Mängel dieser Art sind von der Gewährleistung ausgeschlossen. Bitte beachten Sie unbedingt die Herstellerangaben bei Reinigungs- und Desinfektionsmitteln bezüglich Anwendungsgebiet, Gefahrenhinweisen, Dosierung, Materialverträglichkeit und Art und Dauer der Anwendung. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte unseren Gebrauchsanweisungen.

Upholstery

Foamed material on a support plate, with first-class, hard-wearing leatherette covers in two qualities. Comfort design: 13 colour tones. Wear-resisting material, with high resilience and flexibility providing excellent sitting and lying comfort. Grained surface. Available as standard at no extra charge for all examination and treatment chairs of the medi-matic 115 and arco series. Available at an extra charge for all varimed A products (couches, stools etc.) Classic design: 4 colour tones. Hard-wearing, flexible material. Smooth surface. Available at no extra charge for all upholstered Schmitz products (excluding operating tables, patient stretchers and delivery bed Partura).

Important information

Quick-acting disinfectants containing alcohol and the application of disinfectants, which is not in accordance with our instructions may shorten the lifetime of upholstery. Such damage is not covered by the warranty. Please always observe the information provided by the manufacturer of cleaning agents and disinfectants with regard to the area of application, hazard warnings, dosage, material compatibility and the type and duration of use. For further information please refer to our instructions for use.

Rembourrage

Matériel en mousse sur plancher de support, recouvert de similicuir résistant de haute qualité. Qualité comfort: 13 coloris. Matériel résistant à l'usure de haute élasticité et souplesse garantissant un confort élevé en position assise ou allongée. Surface grenée. Disponible en standard pour tous les fauteuils d'examen et de traitement des séries medi-matic 115 et arco. Disponible moyennant supplément pour les articles de la gamme varimed A (divans d'examen, tabourets etc.) Qualité classic: 4 coloris standard, matériel résistant à l'usure et élastique, surface lisse. Disponible sans supplément pour tous les articles Schmitz avec rembourrage (exceptions faites des tables d'opération, des brancards et du lit d'accouchement Partura).



Renseignements importants

Des désinfectants pour la désinfection rapide contenant de l'alcool et l'usage non approprié de désinfectants peuvent raccourcir la durée de vie des matelas. De tels dommages ne sont pas couverts par la garantie. Nous vous prions d'observer les instructions du fabricant des agents de nettoyage et de désinfection pour le domaine d'emploi, les consignes de sécurité, le dosage, la tolérance des matériaux et le mode et la durée de l'application. Pour des informations additionnelles, nous vous prions de vous référer à nos instructions d'emploi.

Tapizado o acolchado

Espuma sobre un soporte, recubierta de una funda de resistente cuero artificial de primera clase en dos calidades distintas. Tipo comfort: surtido de 13 colores. Material muy resistente con una gran elasticidad y flexibilidad para un sillón de calidad y comodidad excepcional. Superficie graneada. Sin aumento de precio para todos los sillones de la serie medi-matic y arco. Para los productos de la serie varimed-A (camillas, taburetes...) disponible con aumento de precio. Tipo classic: surtido de 4 colores. Material resistente y elástico. Superficies lisas. Sin aumento de precio para todos los productos Schmitz excepto las mesas de quirófano, las camillas de transporte y la cama de partos (Partura).

Observaciones

El uso de un desinfectante con una elevada cantidad de alcohol o el uso de limpiadores no adecuados puede acortar la vida útil del tapizado. Los daños de este tipo están excluidos de la garantía. Pídale consejo al fabricante sobre el limpiador y desinfectante adecuado para cada tipo de tejido, la dosis a utilizar y la resistencia y duración de cada aplicación. Más información disponible en nuestro manual de uso.

Rivestimento

Imbottitura in espanso su piano rigido con rivestimento in similpelle di prima qualità altamente resistente di due tipologie. versione comfort: 13 tonalità di colore: materiale resistente ad elevata elasticità e capacità di conformazione per una straordinaria seduta. Superficie corrugata. Di serie senza sovrapprezzo disponibile per tutte le poltrone della serie medi-matic 115 e arco. Con sovrapprezzo disponibile per tutti i prodotti varimed (lettini, sgabelli,..). Versione classic: 4 tonalità di colore. Materiale resistente ed elastico. Superficie liscia. Senza sovrapprezzo per tutti i prodotti rivestiti Schmitz (esclusi tavoli operatori, barelle per trasporto pazienti e Partura).

Nota importante!

Disinfettanti a rapido effetto con percentuale alcolica e un uso non conforme alle istruzioni dei disinfettanti possono causare una notevole diminuzione della durata del rivestimento. Eventuali mancanze di questo genere sono escluse dalla garanzia del prodotto. Osservare con attenzione quanto indicato dal costruttore nel manuale d'uso per quanto concerne i disinfettanti e detergenti in caso di zona di impiego, indicazioni di pericolo, dosaggio, resistenza del materiale e modo e durata dell'uso. Ulteriori informazioni sono reperibili nelle nostre istruzioni d'uso.

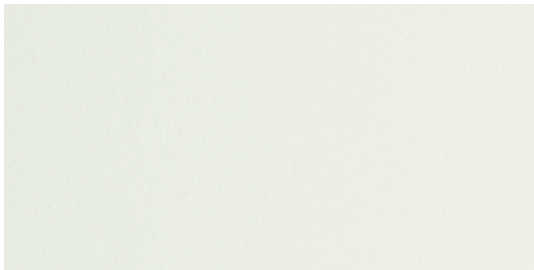
**Kunststoff
Plastics
Matière plastique
Materia plástica
Rivestimento
in plastica**

silbergrau
silver grey
gris argenté
gris plateado
grigio argento

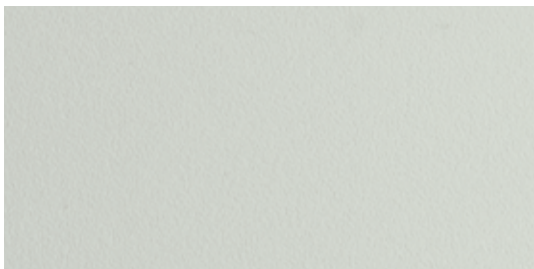


**Arbeitsplatten
Working tops
Plans de travail
Encimeras
Piani di lavoro**

perlweiß 60
pearl white 60
blanc perle 60
gris perla 60
bianco perla 60



lichtgrau 70
light grey 70
gris clair 70
gris claro 70
grigio luce 70





Geringe Farbabweichungen sind technisch bedingt möglich.
Due to technical reasons minor colour deviations are possible.
Pour des raisons matérielles des différences minimales
de couleur sont possibles.
Respecto a los colores de la tabla, puede haber pequeñas
variaciones por razones técnicas.
Per motivi tecnici possono verificarsi lievi variazioni del colore.

Schmitz-Prospekt Nr. 91, 02.2009

Schmitz u. Söhne GmbH & Co. KG
Postfach 14 61, 58734 Wickede (Ruhr), Zum Ostenfeld 29, 58739 Wickede (Ruhr), Tel. +49 (0)2377 84 0, Fax +49 (0)2377 84 162
www.schmitz-soehne.de, zentrale@schmitz-soehne.de, export@schmitz-soehne.de